

Гасан Гусейнов

## РИТОРИЧЕСКИЕ ТЕОРИИ СОВЕТСКОЙ ЭПОХИ

(Осень 2024)

Курс состоит из шести тем, каждой теме уделяются 2 занятия по 4 часа, итого 12 занятий по 4 часа

Что значит история филологических теорий? Автор курса исходит из предположения, что почти на всем протяжении советской эпохи – с середины 1920-х до середины 1980-х – внутри политического режима, с его ярко выраженной претензией на единую идеологию, культурную политику и научный метод, зрели разнообразные филологические теории (правда, часто до неразличимости сливавшиеся с философскими), которые не смогли в конечном счете и по понятным причинам пробиться через идеологические рогатки.

Из множества таких теорий-эмбрионов автор курса выбрал риторические теории. С одной стороны, в основе этого выбора лежит биография (личное общение с некоторыми персонажами курса, начавшееся в конце 1960-х гг.). С другой стороны, именно из риторических теорий выросли и некоторые политические практики 1990-х – 2000-х гг. («методологи», «политтехнологи»), и необходимо попытаться взглянуть на разбираемый массив текстов и концепций с помощью различных инструментов филологической критики. В этом смысле предлагаемый семинар – исследовательский, рассчитанный на магистров и аспирантов.

### 1. Риторическая теория и переводческая практика.

Перевод как область риторики. От Б. Ярхо до М. Гаспарова – теории поэтического перевода.

Соломон Апт, Шимон Маркиш и другие школы поэтического перевода как филологическое убежище. Некоторые теоретические работы в альманахе «Мастерство перевода» (переписка Михаила Занда и Шимона Маркиша и ее теоретическое значение). История переводной литературы и перевод как культур-философская проблема и техническая задача (от Л. Ольшки до Е.Г. Эткинды и А. Азова).

Изолированность русских школ художественного перевода советского времени от остального мира. Роль цензуры в формировании советской переводческой

теории. Книга Андрея Азова «Поверженные буквалисты».

Основной литературный материал для анализа – античная и немецкая поэзия и проза.

## 2. Риторика как моделирование социальной действительности

Основные теоретические работы: тексты М.М. Бахтина и его круга; Б.И. Ярхо и Я.Э. Голосовкера; А.Ф. Лосева; С.К. Апта, Ш.П. Маркиша, С.С. Аверинцева и М.Л. Гаспарова. Культурный статус гуру-интеллекта и политтехнолога в позднем СССР. Политтехнология как политическая риторика.

Риторика в учении «методологов».

Риторические приемы Льва Николаевича Гумилева.

## 3. Риторика и философия

Риторика и философия. Эстетика как прикрытие философии и борьба средневековья с буржуазностью – А.Ф. Лосев как критик либерализма и структурализма. Теории символа от Ч.С. Пирса до Я.Э. Голосовкера и А.Ф. Лосева и их место в постклассической риторике.

## 4. Риторика и мифология

Филология как подпольное богословие: С.С. Аверинцев в своем времени. Риторические сочинения Аверинцева, их источники и последователи.

От Плутарха до Юнга: попытки расширить советский культурный репертуар.

Мифологические теории Голосовкера, Вяч. Иванова, Лосева и марксистских теоретиков.

## 5. Риторика и поэтика – М.Л. Гаспаров

Риторические сочинения М. Л. Гаспарова и теория риторического резюмирования. Связь риторической теории Гаспарова с его практикой художественного перевода.

## 6. Риторика диалога

Филология между лингвистикой и философией. Теория диалога от Л.В. Щербы до М.М. Бахтина, от Мартина Бубера до Эммануила Левинаса. Почему теория диалога в СССР так и не вырвалась за пределы литературоведения?

